

Bedienungsanweisung

COOL-LINE-Schnellkühler / Schockfroster

SKF 5 GN ENTRY

[Art. 433100001]



1	VORWORT	3
2	ALLGEMEINE HINWEISE	4
3	SICHERHEITSRICHTLINIEN	5
4	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	7
5	INSTALLATION	10
5.1	Transport und Handhabung.....	10
5.2	Auspacken und Positionieren	10
5.3	Elektrischer Anschluss	11
5.4	Hinweise für den Installateur	12
6	SICHERE ANWENDUNG	13
7	BETRIEB.....	14
7.1	Stand-by	15
7.2	Menü	15
7.3	Programm 1	16
7.4	Programm 2.....	16
7.5	Programm 3.....	17
7.6	Programm 4.....	17
7.7	Manuelle Abtauung	18
7.8	Konservierungsphase	18
8	FEHLERLISTE	19
9	BETRIEB.....	20
9.1	Anwendung mit dem Kerntemperaturfühler	21
10	WARTUNG	23
10.1	Sicherheit	23
10.2	Reinigung	23
10.3	Reinigung Kondensator	24
10.4	Pflege	24
10.5	Außerordentliche Wartung	25
11	GARANTIE UND SUPPORT	26
12	ENTSORGUNG UND RECYCLING.....	27
13	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	28

1 VORWORT



Vor der Anwendung empfehlen wir, dieses Handbuch aufmerksam zu lesen und besonders auf die Vorsichtsmaßnahmen zu achten, um die bestmöglichen Leistungen und die maximale Sicherheit bei der Anwendung des Produkts zu gewährleisten.

Dieses Handbuch muss sorgfältig für weiteres Nachschlagen der verschiedenen Betreiber aufbewahrt werden.

Die Herstellerfirma lehnt jede Haftung und Garantieverpflichtungen ab, wenn Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen entstehen, die durch die Missachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen verursacht worden sind. Das Handbuch dient dazu, Informationen zu liefern bezüglich:

- Allgemeine Hinweise.
- Sicherheitsrichtlinien.
- Technische Eigenschaften.
- Installation.
- Betrieb.
- Wartung.
- Garantie und Support.
- Entsorgung und Recycling.
- Entsorgung der Verpackung.
- Sichere Anwendung.
- Konformitätserklärung.

2 ALLGEMEINE HINWEISE

Das Gerät ist für den Einsatz in einer semi-professionellen, häuslichen Umgebung und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel:

- Küchenbereiche des Personals von Geschäften, Büros und/oder anderen Arbeitsplätzen.
- Bauernhöfe und bei Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
- Umgebungen wie Bed&Breakfast.
- Catering und ähnliche Anwendungen.



Nachdem die Verpackung entfernt worden ist, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht beschädigt wurde. Andernfalls muss umgehend der Händler oder der Installateur benachrichtigt werden.



Bevor mit der Positionierung und der Installation begonnen wird, ist zu kontrollieren, dass die auf dem CE-Schild (Abb. 4.1) angegebenen Leistungs- und Spannungsdaten für die Stromversorgung den am Installationsort vorhandenen Informationen entsprechen (siehe Kapitel. 4).



Im Falle einer Fehlfunktion muss das Geräts ausgeschaltet und alle Verbindungen getrennt werden.



Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Verringerers dürfen nur von Installateuren und qualifiziertem Personal ausgeführt oder vom Hersteller autorisiert werden.



Um die Sicherheit bei der Installation, der Anwendung und der Wartung des Verringerers zu gewährleisten, empfiehlt es sich, die in diesem Handbuch befindlichen Hinweise aufmerksam zu lesen und das Dokument an einem Ort aufzubewahren, an dem es durch den Benutzer leicht einzusehen ist.

3 SICHERHEITSRICHTLINIEN

Das Design und die Herstellung des Verringerers sind fortlaufend darauf ausgerichtet, die Sicherheit und den Schutz des Benutzers zu gewährleisten.



Achtung! Um unbeabsichtigte Kontakte mit Teilen unter Spannung zu vermeiden, sind mechanische Schutzvorrichtungen angebracht worden. Diese Schutzvorrichtungen können nur bei ausgeschaltetem Gerät unter Anwendung von Werkzeugen durch Fachpersonal entfernt werden.



Achtung! Um einen unbeabsichtigten Kontakt mit den beweglichen Teilen zu vermeiden, werden die Kondensator- und Verdampferventilatoren durch Gitter geschützt.

Wie bei jedem elektrischen Gerät müssen während der Installation und der Anwendung die geltenden Vorschriften berücksichtigt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Das Gerät vom Stromnetz trennen, bevor Wartungsarbeiten ausgeführt werden.
- Nicht mit nassen Händen oder Füßen handhaben.
- Es ist zu vermeiden, Sicherheits- und Schutzvorrichtungen zu entfernen oder zu manipulieren, um regelmäßige Wartungsarbeiten auszuführen.
- Es dürfen keine Werkzeuge oder Küchenutensilien in die Schutzvorrichtungen der elektrischen oder mechanischen Teilen eingeführt werden.
- Es dürfen keine mechanischen, elektronischen oder chemischen Geräte verwendet werden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.
- Es dürfen keine elektrischen Geräte in den Fächern verwendet werden, wenn diese nicht ausdrücklich vom Hersteller zugelassen wurden.
- Keine explosiven Substanzen wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel im Gerät aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern, die älter sind als 8 Jahre, und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden
- Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Es ist zu kontrollieren, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, um das Risiko des Einklemmens und des Erstickens innerhalb des Geräts zu vermeiden.
- Dieses Produkt kann fluorierte Treibhausgase beinhalten, die unter das Kyoto-Protokoll fallen; Das Kältemittelgas befindet sich in einem hermetisch abgedichteten System. Kältemittelgas: R404a verfügt über ein globales Erwärmungspotential (GWP) von 3210.
- Cyclopentan wird als expandierendes Schaummittel eingesetzt und ist ein brennbares Gas. Besonders vorsichtig ist während der Entsorgung vorzugehen.
- Gemäß den nationalen Sicherheitsvorschriften muss eine Trennung der Stromversorgung entweder durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose, falls zugänglich, oder durch einen mehrpoligen Schalter möglich sein, der sich stromaufwärts der Steckdose befindet.
- Das Gerät muss an eine Erdbuchse angeschlossen werden: Das Gerät muss ordnungsgemäß an eine zugelassene Erdungsanlage angeschlossen werden.

- Keine Verlängerungen verwenden.
- Während der Installation ist sicherzustellen, dass das Gerät das Netzkabel nicht beschädigt.
- Nicht am Netzkabel des Gerätes ziehen.
- Die Handhabung und die Montage des Gerätes müssen von zwei oder mehreren Personen ausgeführt werden.
- Die Installation und Wartung, einschließlich des Austauschs des Netzkabels, müssen vom Hersteller oder von einem qualifizierten Techniker in Übereinstimmung mit den örtlichen Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden.
- Um Gefahren zu vermeiden, darf kein Teil des Gerätes repariert oder ersetzt werden, es sei denn, dies ist ausdrücklich im Bedienungshandbuch angegeben.
- Die Steuertafeln lassen sich nur mit den Fingern betätigen; Jedes andere Objekt kann Schäden und/oder Fehlfunktionen hervorrufen und somit zum Verfall der Garantie führen.
- Für die Wartung muss eine geeignete und kompatible Ausrüstung verwendet werden.
- Im Falle einer Nichtanwendung muss das Geräts ausgeschaltet und der Stromanschluss getrennt werden.

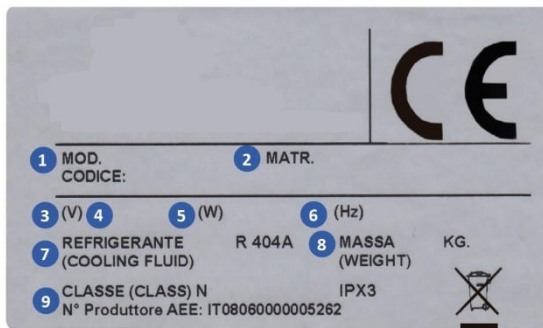


Die Missachtung dieser Vorschriften kann die Sicherheit des Gerätes und des Benutzers beeinträchtigen. Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls die ursprüngliche Funktionalität des Gerätes durch Missachtung der Anweisungen oder durch Änderungen oder Ergänzungen des Gerätes verändert wird.

4 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Es empfiehlt sich, die Angaben in der CE-Kennzeichnung (Abb. 4.1) zu berücksichtigen, um die Eigenschaften des Verringerers besser zu identifizieren. Das CE-Schild befindet sich auf der Rückseite des Temperaturminderers (Abb. 4.2) und dient dazu:

- Das Produkt mithilfe der Assistenz anhand des Modells, Codes und der Seriennummer identifizieren.
- Informationen bezüglich der Leistung und der Spannung, die zur Versorgung der Maschine erforderlich sind, angeben.
- Informationen zur Art und Menge des Kältemittels liefern.



CE-Schild | Abb. 4.1

Im Folgenden befindet sich die Beschreibung der Komponenten des CE-Schildes (Abb. 4.1):

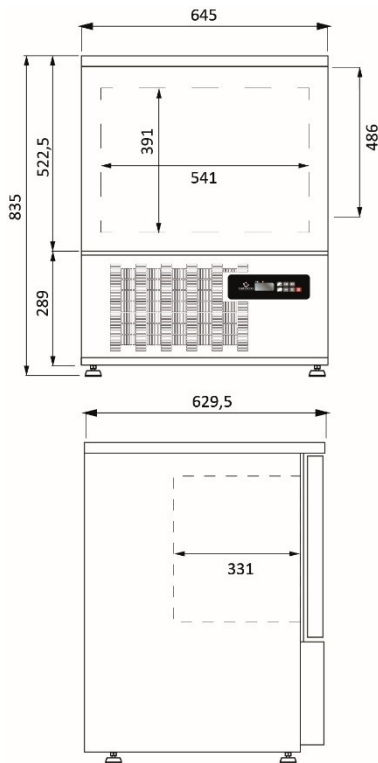
- Handelsname des Geräts (Ref 1 Abb. 4.1).
- Seriennummer des Geräts (Ref 2 Abb. 4.1).
- Versorgungsspannung (Ref 3 Abb. 4.1).
- Anzahl der Phasen der Stromversorgung (Ref 4 Abb. 4.1).
- Absorbierte Nennleistung/Strom (Ref 5 Abb. 4.1).
- Frequenz der Spannungsversorgung (Ref 6 Abb. 4.1).
- Kältemittel-Typ (Ref 7 Abb. 4.1).
- Menge des Kältemittels (Ref 8 Abb. 4.1).
- Zugehörigkeitsklasse (Ref 9 Abb. 4.1).



Positionierung des CE-Schildes *Abb. 4.2*

WICHTIG!

Der Hersteller lehnt jede Haftung durch unvorhergesehene Anwendungen des Produkts ab (siehe Kap. 6) und behält sich das Recht vor, Änderungen an Produkten vorzunehmen, die er als erforderlich oder nützlich erachtet, ohne dabei die grundlegenden Eigenschaften zu beeinträchtigen.



ENTRY 5 | Abb. 4.5

TECHNISCHE DATEN		ELEKTRISCHE DATEN		KAPAZITÄT	
Nennkühlleistung	: 1390 W	Volts	: 230	Nr. Backformen	: 5 GN
Kondensation	: mit Luft	Ph	: 1+N	Verringerung	: 17 kg (+3°C)
Kühlungsgas	: R 404 A	Hz	: 50	Tiefkühlung	: 11 kg (-18°C)
Außenabmessungen mm	: 645X629,5X835 H	Kw	: 0,79	Abmessungen Zelle mm	: 541X331X391 H

Technische Daten ENTRY 5 | Tab. 4-5

VERSANDDATEN					
Verpackung mm	: 680x700x955 H	Nettogewicht	: kg 75	Bruttogewicht	: kg 85

Versanddaten ENTRY 5 | Tab. 4-6

STANDARD-AUSSTATTUNG : VERSTELLBARE FÜßE / TRÄGERSTRUKTUR DER BACKFORMEN / KERNTEMPATURFÜHLER / ZELLSONDE
OPTIONALS : BACKFORMEN EDELSTAHL GN 1/1

5 INSTALLATION

WICHTIG!

Vor der Installation des Gerätes muss sichergestellt werden, dass die vorhandenen elektrischen Anlagen den Daten des CE-Schildes (*Abb. 4.1*) des Verringerers (V, kW, Hz, N-Phase und verfügbare Leistung) entsprechen.

WICHTIG!

Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Verringerers dürfen nur von Installateuren und qualifiziertem Personal ausgeführt oder vom Hersteller autorisiert werden.

5.1 Transport und Handhabung

Für einen korrekten Transport und die anschließende Übergabe des Verringerers empfiehlt es sich, die folgenden Richtlinien aufmerksam zu berücksichtigen:

1. Das Gerät mit Hilfsmitteln transportieren und darauf achten, Verletzungen von Personen oder Schäden an Gegenständen zu vermeiden.
2. Das Gewicht des Verringerers ist zu erfassen, um die Anwendung geeigneter Mittel festzulegen.
3. Das verpackte Gerät mit einem Gabelstapler anheben, indem die Gabeln unter den Holzbasis eingefügt werden, an der es befestigt ist.



Achtung! Bei Fortbewegungen darf das Gerät **NIE** aufrecht stehen oder auf den Seiten anlehnen (*Abb. 5.1*). Dieses Verfahren könnte es beschädigen und den ordnungsgemäßen Betrieb des Kältesystems beeinträchtigen.



Transport und Handhabung | *Abb. 5.1*

5.2 Auspacken und Positionieren

ENTRY

Rev. 00 vom 17.07.2017

Original-Anweisungen

Vor Beginn der Installation muss das folgenden Auspackverfahren aufmerksam berücksichtigt werden.

1. Den noch verpackten Verringerer in der Nähe der endgültigen Installationsposition ablegen. Hierfür empfiehlt es sich, einen Rollwagen zu verwenden, um zu vermeiden, dass das Gerät Schäden an Gegenständen oder Personen hervorruft.
2. Wenn der Ablageplatz ausgewählt wird, ist sicherzustellen, dass ausreichend Platz zum Öffnen der Haupttür vorhanden ist.
3. Das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum installieren, jedoch nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z.B. Kühler, Kochfeld, usw.) und an einem Ort, der nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Falls erforderlich, ist eine Isolierungsplatte zu verwenden.
4. Eine unzureichende Belüftung im hinteren Abschnitt des Gerätes wird zur Erhöhung des Energieverbrauchs und einer Reduzierung der Kühlungsseffizienz.
5. Die Umreifung entfernen und die Kartonverpackung nach oben abziehen. Es ist zu vermeiden, Klingen zu verwenden, um zu vermeiden, dass die Stahlplatten des Gerätes verkratzt werden.
6. Die Schutzschachtel entfernen und den Verringerer in die endgültige Position bringen.
7. Die PVC-Schutzfolie von allen Seiten entfernen.
8. Den Plastikschutz von der Kernsonde entfernen.
9. Das Gerät durch verstellbare Füße senkrecht nivellieren, um seine Stabilität, korrekte Luftzirkulation und Kondensatablauf sicherzustellen.
10. Einen Mindestabstand von 10 cm von den Seiten und von hinten einhalten, um eine korrekte Luftzirkulation zu gewährleisten.
11. Nachdem das Gerät ausgepackt worden ist, ist sicherzustellen, dass es nicht beschädigt ist. Eventuelle Schäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach der Zustellung mitgeteilt werden.
12. Es muss mindestens zwei Stunden gewartet werden, bevor der Verringerer aktiviert werden kann, damit der Kältemittelkreislauf komplett effizient ist.
13. Das Innere des Verringerers reinigen, bevor er benutzt wird.



Achtung! Die Verpackungskomponenten können potenziell gefährlich für Kinder und Tiere sein, daher muss sichergestellt werden, dass sie nicht mit solchen Materialien spielen.

WICHTIG!

Alle unterschiedlichen Komponenten der Verpackung müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften im Einsatzland des Gerätes entsorgt werden. Auf jeden Fall darf nichts in der Umgebung weggeschmissen werden.

5.3 Elektrischer Anschluss

Nachdem kontrolliert worden ist, dass die Spannung und die elektrische Frequenz den Daten auf dem CE-Schild (Abb. 4.1) entsprechen, kann ein elektrischer Anschluss hergestellt werden.

1. Das Netzkabel an das Stromnetz mittels einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm pro Pol anschließen. Die Erdung darf nicht unterbrochen werden.

2. Die Herstellung der elektrischen Anlage muss gemäß den geltenden Vorschriften geprüft werden.
3. Es ist zu prüfen, dass die Anlage auf die zu installierende elektrische Leistung dimensioniert ist.
4. Im Falle des Austauschs sind elektrische Kabel mit geringeren Eigenschaften als den der ursprünglichen Kabel zu verwenden.



Achtung! Es ist sicherzustellen, dass der Stecker auch nach der erfolgten Installation zugänglich ist! Falls nicht die gesamte Länge des Kabels verwendet wird, sollte es nicht um sich selbst aufgewickelt werden, sondern abgewickelt lassen und es ist sicherzustellen, dass es nicht beim Durchgang von Personen stört und keine Gefahren darstellt. Zudem ist sicherzustellen, dass es nicht zerdrückt oder verbogen wird.



Achtung! Es ist sicherzustellen, dass das Netzkabel nicht mit Flüssigkeiten jeglicher Art bzw. mit scharfen Gegenständen oder korrosiven heißen Substanzen in Kontakt kommt. Nicht zulassen, dass Kinder und Tiere mit dem Netzkabel spielen.

5.4 Hinweise für den Installateur

Nach der Positionierung und dem Anschluss des Verringerers ist das technische Personal dazu verpflichtet, die korrekte Installation zu kontrollieren.

1. Den ordnungsgemäßen Betrieb des elektrischen Anschlusses prüfen.
2. Es ist zu prüfen, dass die Absorptionen den Standards entsprechen.
3. Es ist sicherzustellen, dass die Druckwerte des Gases im Kältemittelsystem korrekt sind.
4. Es muss mindestens ein kompletter Kältemittelzyklus ausgeführt werden, um die korrekte Funktion aller Komponenten des Gerätes zu prüfen.

6 SICHERE ANWENDUNG

Der Verringerer ist für den Betrieb in Umgebungen konzipiert, in denen die Temperatur von 32°C nicht überschritten wird. Oberhalb dieser Temperatur sind die angegebenen Erträge nicht garantiert. In zu feuchten und heißen Umgebungen ist es möglich, dass sich eine Kondensationswolke auf den Außenflächen des Gerätes bildet.



Achtung! Es darf kein Bezin, Gas, oder brennbare Flüssigkeiten in der Nähe des Verringerers angewendet werden. Dämpfe können Feuer oder Explosionen hervorrufen.

Der Verringerer ist ausschließlich für die Anwendung vorgesehen, für die er entworfen wurde, oder für schnelle Temperaturminderungen und schnelles Einfrieren von Lebensmitteln.

Jede andere Anwendung gilt als unsachgemäß und potenziell gefährlich.

Der Hersteller lehnt jede Haftung und Gewährleistungspflichten im Falle von Schäden am Gerät, Personen und Eigentum ab, die zurückzuführen sind auf:

- Fehlerhafte Installation und/oder Missachtung der geltenden Gesetze.
- Veränderungen oder Anwendungen, die nicht spezifisch für das Modell vorgesehen sind.
- Anwendung nicht originaler oder unspezifischer Ersatzteile für das Modell.
- Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.
- Missachtung der Gesetze und der geltenden Sicherheitsbestimmungen während der Installation.

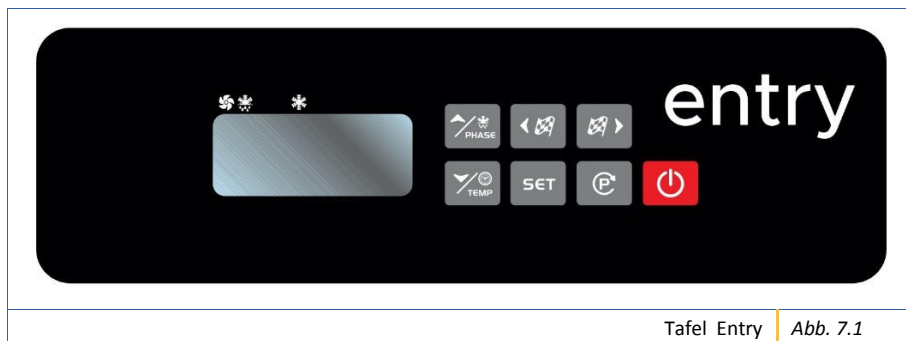
WICHTIG!

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch die Missachtung der oben genannten Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen hervorgerufen worden sind.



Achtung! Nicht die vorderen Lufteinlässe des Verringerers nicht blockeiren, das Gerät könnte überhitzen und beschädigt werden.

7 BETRIEB



Tafel Entry | Abb. 7.1



Defrost-Taste ON/OFF.



Nur während der Programme 2 und 4 (Ref. I Abb. 7.2) zeigt die restliche Zeit des Zyklus an.



Programm, Start und Stopp des Zyklus auswählen.



Einstellung Parameter Nur für technischen Support



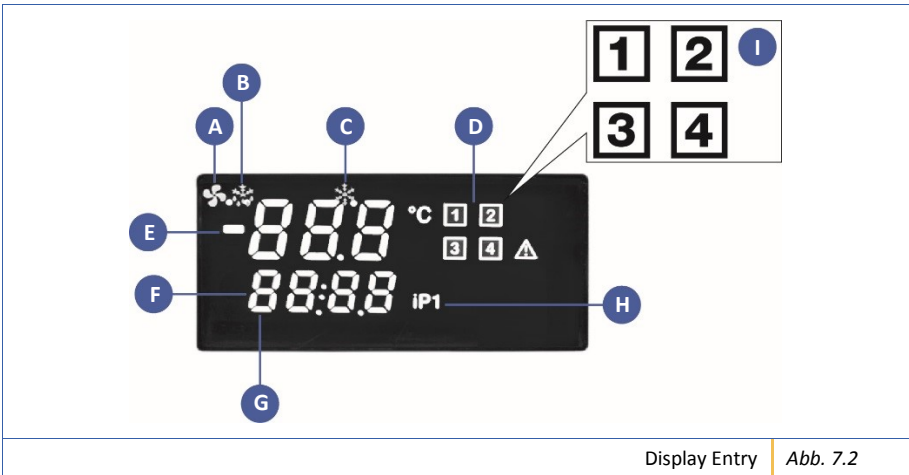
Programm, Start und Stopp des Zyklus auswählen.



Auswahl der Programme



Stand-by Taste



Display Entry | Abb. 7.2

Es folgt die Komponentenliste des Displays (Abb. 7.2):

- Ventilator ON/OFF (Ref. A Abb. 7.2).
- Defrost ON/OFF (Ref. B Abb. 7.2).
- Kompressor ON/OFF (Ref. C Abb. 7.2).
- Programme (Ref. D und I Abb. 7.2).
- Temperatur der Zelle (Ref. E Abb. 7.2).
- Kerntemperatur des Produkts (Ref. F Abb. 7.2).
- Countdown (Ref. G Abb. 7.2).
- Kernsonde (Ref. A Abb. 7.2).

7.1 Stand-by

Wenn die Maschine an die Stromversorgung angeschlossen ist und auf dem Display (Abb. 7.2) die Meldung OFF erscheint, liegt eine Stand-by Situation vor.

7.2 Menü

Um von der Stand-by Situation zum Bildschirm der Programmauswahl und umgekehrt zu wechseln, muss die Taste  gedrückt werden.

7.3 Programm 1

Positive Verringerung mit Nadelsonde (90') (Ref. I Abb. 7.2)

Um den positiven Verringerungszyklus eines Produkts durchzuführen, ist das folgende Verfahren einzuhalten:

1. Es ist sicherzustellen, dass sich die Maschine im Menü befindet (siehe Abs. 7.2).
2. Die Kernsonde in die Mitte des Produkts einfügen (siehe Abb. 9.1) und die Tür der Maschine schließen.
3. Die Taste  bis zur Anzeige der Programme 1 und 2 (Ref. I Abb. 7.2), die auf dem Display (Ref. D Abb. 7.2) blinken, drücken.
4. Das Programm 1 (Ref. I Abb. 7.2) durch Drücken der Taste  auswählen. Um den Zyklus zu starten, ist die Taste  erneut zu drücken. Während des Verringerungsverfahrens ist es möglich, auf dem Display die Temperatur in der Zelle (blaue Farbe) (Ref. E Abb. 7.2) und die Kerntemperatur des Produkts (orangene Farbe) (Ref. H Abb. 7.2) anzuzeigen.
5. Nach Abschluss des Zyklus beginnt die Konservierungsphase automatisch, um die Temperatur des Produkts aufrecht zu erhalten.
6. Um den Zyklus abubrechen und zur Menü-Phase zurückzukehren, ist die Taste  für mehr als drei Sekunden gedrückt zu halten.

7.4 Programm 2

Manuelle Abkühlung mit Timer (4h) (Ref. I Abb. 7.2)

Um die Abkühlung auf Zeit eines Produkts durchzuführen, ist das folgende Verfahren einzuhalten:

1. Es ist sicherzustellen, dass sich die Maschine im Menü befindet (siehe Abs. 7.2).
2. Die Taste  bis zur Anzeige der Programme 1 und 2 (Ref. I Abb. 7.2), die auf dem Display (Ref. D Abb. 7.2) blinken, drücken.
3. Das Programm 2 (Ref. I Abb. 7.2) durch Drücken der Taste  auswählen. Um den Zyklus zu starten, ist die Taste  erneut zu drücken. Wenn während des Abkühlungsverfahrens auf die Taste  eingewirkt wird, ist es möglich, die Anzeige der Temperatur der Nadelsonde (Ref. F Abb. 7.2) und der verbleibenden Zeit bis zum Ende der 240 Minuten (Ref. G Abb. 7.2) zu ändern.
4. Um den Zyklus abubrechen und zur Menü-Phase zurückzukehren, ist die Taste  für mehr als drei Sekunden gedrückt zu halten.



ACHTUNG! Während des Programms mit Timer sinkt die Temperatur nicht unter -10°C.

WICHTIG!

Falls verwendet, zeigt die Nadelsonde nur die Temperatur in der Mitte des Produkts OHNE KONTROLLFUNKTION an. Der Zyklus wird nach Ablauf der 240' oder durch manuelle Unterbrechung durch den Benutzer beendet. Nach Abschluss des Zyklus muss das Produkt entfernt werden, die Konservierungsphase ist nicht vorgesehen.

ENTRY

Rev. 00 vom 17.07.2017

Original-Anweisungen

7.5 Programm 3

Einfrieren mit Nadelsonde (240') (Ref. I Abb. 7.2)

Um den Gefrierzyklus eines Produkts durchzuführen, ist das folgende Verfahren einzuhalten:

1. Es ist sicherzustellen, dass sich die Maschine im Menü befindet (siehe Abs. 7.2).
2. Die Kernsonde in die Mitte des Produkts einfügen (siehe Abb. 9.1) und die Tür der Maschine schließen.
3. Die Taste  bis zur Anzeige der Programme 3 und 4 (Ref. I Abb. 7.2), die auf dem Display (Ref. D Abb. 7.2) blinken, drücken.
4. Das Programm 3 (Ref. I Abb. 7.2) durch Drücken der Taste  auswählen. Um den Zyklus zu starten, ist die Taste  erneut zu drücken. Während des Verringerungsverfahrens ist es möglich, auf dem Display die Temperatur in der Zelle (blaue Farbe) (Ref. E Abb. 7.2) und die Kerntemperatur des Produkts (orangene Farbe) (Ref. H Abb. 7.2) anzuzeigen.
5. Nach Abschluss des Zyklus beginnt die Konservierungsphase automatisch, um die Temperatur des Produkts aufrecht zu erhalten.
6. Um den Zyklus abzubrechen und zur Menü-Phase zurückzukehren, ist die Taste  für mehr als drei Sekunden gedrückt zu halten.

7.6 Programm 4

Manuelles Einfrieren mit Timer (4h) (Ref. I Abb. 7.2)

Um den Gefrierzyklus eines Produkts mit Timer durchzuführen, ist das folgende Verfahren einzuhalten:

1. Es ist sicherzustellen, dass sich die Maschine im Menü befindet (siehe Abs. 7.2).
2. Die Taste  bis zur Anzeige der Programme 3 und 4 (Ref. I Abb. 7.2), die auf dem Display blinken, drücken.
3. Das Programm 4 (Ref. I Abb. 7.2) durch Drücken der Taste  auswählen. Um den Zyklus zu starten, ist die Taste  erneut zu drücken. Wenn während des Gefrierverfahrens auf die Taste  eingewirkt wird, ist es möglich, die Anzeige der Temperatur der Nadelsonde (Ref. F Abb. 7.2) und der verbleibenden Zeit bis zum Ende der 240 Minuten (Ref. G Abb. 7.2) zu ändern.
4. Um den Zyklus abzubrechen und zur Menü-Phase zurückzukehren, ist die Taste  für mehr als drei Sekunden gedrückt zu halten.



ACHTUNG! Während des Programms mit Timer sinkt die Temperatur nicht unter -30°C.

Falls verwendet, zeigt die Nadelsonde nur die Temperatur in der Mitte des Produkts OHNE KONTROLLFUNKTION an.

WICHTIG!

Der Zyklus wird nach Ablauf der 240' oder durch manuelle Unterbrechung durch den Benutzer beendet. Nach Abschluss des Zyklus muss das Produkt entfernt werden, die Konservierungsphase ist nicht vorgesehen.

7.7 Manuelle Abtauung

1. Es ist sicherzustellen, dass sich die Maschine im Stand-by befindet (siehe Abs. 7.1).
2. Die Taste  gedrückt halten.
3. Das Programm führt eine Belüftung des Verdampfers durch. Der Zyklus erfolgt bei geschlossener Tür des Verringerers.

7.8 Konservierungsphase

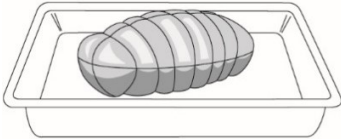
Nach Abschluss der unterschiedlichen Zyklen sind die Produkte so schnell wie möglich in geeignete Konservierungsschränke oder Zellen zu übertragen. **Der Verringerer darf nicht zur Konservierung von Produkten verwendet werden.**

8 FEHLERLISTE

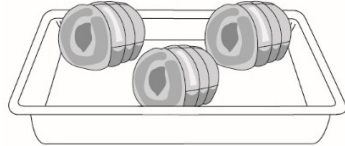
Fehlfunktion	Ursache	Meldung
OCF	Dauer des Zyklus überschritten.	Den Zyklus manuell beenden oder ihn weiterlaufen lassen, bis die Temperatur erreicht worden ist. Falls die Dauer überschritten wird, wird die Behandlung der Lebensmittel gemäß den Standards HACCP nicht gewährleistet. Für eine korrekte Anwendung, siehe Abs. 9.1.
FF	Alarm kurze Unterbrechung der Stromversorgung.	Die Verbindung mit der Stromversorgung und den korrekten Betrieb der elektrischen Anlage kontrollieren.
PFA	Alarm lange Unterbrechung der Stromversorgung.	Die Verbindung mit der Stromversorgung und den korrekten Betrieb kontrollieren.
dA	Alarm Tür geöffnet.	Die korrekte Schließung der Tür kontrollieren.
rPF	Defekter Kerntemperaturfühler.	Den technischen Support anrufen.
EPF	Defekte Zellsonde.	Den technischen Support anrufen.
hA	Alarm maximale Temperatur.	Den technischen Support anrufen.
IA	Alarm maximale Temperatur.	Den technischen Support anrufen.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Fehlende Stromversorgung.	Die Verbindung mit der Stromversorgung kontrollieren.
	Das Display ist beschädigt.	Den technischen Support anrufen.
Der Kompressor funktioniert nicht.	Fehlende Stromversorgung.	Den elektrischen Anschluss prüfen.
Der Kompressor ist aktiviert, kühlt aber die Zelle nicht.	Mangelndes Kältemittelgas	Den technischen Support anrufen.
	Kondensator der verschmutzten Luft.	Den Kondensator reinigen. Siehe Abs. 10.3.
Der Lüfter dreht sich nicht.	Fehlende Stromversorgung.	Den elektrischen Anschluss prüfen.
	Defekter Lüfter.	Den technischen Support anrufen.

9 BETRIEB

Es ist wichtig, das zu behandelnde Produkt in so viele Teile wie möglich zu zerteilen, um somit die Oberfläche zu vergrößern, die der Wirkung des Schockfrosters ausgesetzt ist.

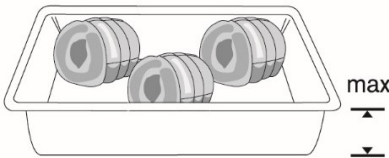


NICHT EMPFOHLEN

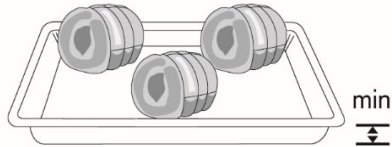


BEVORZUGT

Es ist immer zu bevorzugen, Backformen mit einer geringeren Tiefe und in jedem Fall nicht tiefer als 40 mm zu verwenden, um den Luftstrom nicht zu behindern, der auf das Produkt trifft. Der minimale Platz, der von einer Backform zur nächsten einzuhalten ist, beträgt 2 cm.

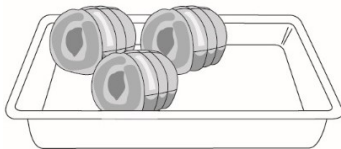


NICHT EMPFOHLEN

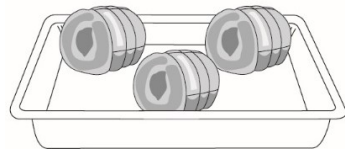


BEVORZUGT

Die gesamte verfügbare Fläche des Backblechs nutzen, indem die Produkte in einen entsprechenden Abstand gebracht werden. Nicht das angegebene Gewicht überschreiten.



NICHT EMPFOHLEN



BEVORZUGT

Es empfiehlt sich, Schneidezyklen nur an einer Art von Produkt oder mit Produkten mit ähnlicher Konsistenz und Wassergehalt zu betreiben, da jedes Produkt eine unterschiedliche Kühlzeit erfordert.

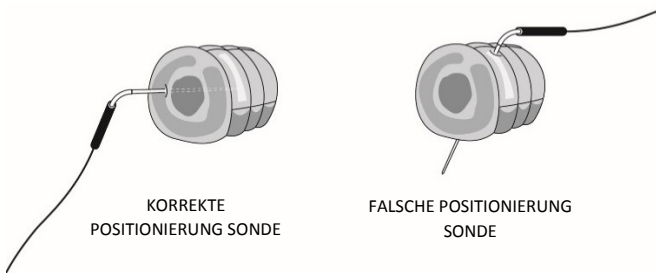
9.1 Anwendung mit dem Kerntemperaturfühler

Der Kerntemperaturfühler ist die mitgelieferte Vorrichtung, die sich innerhalb der Zelle befindet und dient dazu, die Temperatur in der Mitte der zu frostenden oder zu frierenden Produkte schnell zu erfassen.

Wenn die Sonde erfasst, dass die Kerntemperatur $+3^{\circ}\text{C}$ bei der Verringerung oder -18°C beim Einfrieren erreicht hat, wechselt der Schockfroster automatisch in den Haltemodus. Für die ordnungsgemäße Anwendung muss die Sonde vor Zyklusstart in das Lebensmittel eingefügt werden.



Achtung! Die Kernsonde muss tief bis in die Mitte des Lebensmittels eingefügt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht heraustritt, und muss vorsichtig gehandhabt werden, da sie spitz ist. Am Ende des Arbeitszyklus, ist die Sonde aus dem Lebensmittel entnommen werden, bevor die Backform herausgezogen wird, sie ist mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser zu reinigen und dann in die Zelle zu legen.



Positionierung Sonde | Abb. 9.1



Achtung! Die Kernsonde nicht aus der Tür des Verringerers hängen lassen.

Es empfiehlt sich zu vermeiden, die Backformen mit Deckeln oder Isolierfolien zu bedecken, die die Bearbeitungszeiten beeinträchtigen könnten.

Das Gerät nicht überlasten, siehe Kapazität des Modells.



Achtung! Es ist sicherzustellen, dass zwischen den Behältern ausreichend Platz vorhanden ist, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu ermöglichen und nach Möglichkeit die Last zwischen allen Ebenen zu verteilen.

Es empfiehlt sich, den Verringerungs- und/oder Gefrierzyklus zu starten, wenn die Produkttemperatur mindestens $75^{\circ}/70^{\circ}\text{C}$ beträgt.



Achtung! Falls Behälter oder Backformen bei sehr hohen Temperaturen (über 75°C) eingeführt werden, empfiehlt es sich, die leere Zelle vorzukühlen (d.h. ohne etwas im Inneren), es empfiehlt sich zudem, die Behälter oder Backformen nicht direkt auf die Unterseite der Zelle zu stellen.

10 WARTUNG

Wir empfehlen Ihnen, die Anweisungen in diesem Abschnitt aufmerksam durchzulesen. Sie enthalten die grundlegenden Regeln für die Wartung und den ordnungsgemäßen Betrieb des Verringerers.

10.1 Sicherheit

Um Verfahren durchzuführen, ist es erforderlich, die in Kapitel 3 bereits erwähnten Sicherheitsvorschriften zu beachten, insbesondere:

- Es ist zu vermeiden, Sicherheits- und Schutzvorrichtungen zu entfernen oder zu manipulieren, um regelmäßige Wartungsarbeiten auszuführen.
- Nicht mit nassen Händen oder Füßen handhaben.
- Es dürfen keine Werkzeuge oder Küchenutensilien in die Schutzvorrichtungen der elektrischen oder mechanischen Teilen eingeführt werden.
- Es muss eine für jede Wartung geeignete und kompatible Ausrüstung verwendet werden.
- Bevor Reinigungsverfahren durchgeführt werden, muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Das Stromkabel nicht ziehen, um es vom Netz zu trennen.
- Das Kabel der Sonde nicht ziehen, um es aus dem Produkt zu entfernen.
- Die Sonde nicht mit Flammen erwärmen.

Die Produkte werden mit höchster Sorgfalt und Aufmerksamkeit konzipiert und hergestellt, um die besten Sicherheitsstandards für den Benutzer zu gewährleisten.

10.2 Reinigung



Achtung! Den Stromstecker trennen, bevor Reinigungsverfahren ausgeführt werden.

Es empfiehlt sich, die interne Zelle täglich zu reinigen, um die erhöhte Maß an Hygiene beizubehalten und zu verhindern, dass der rostfreie Stahl innerhalb der Zelle beschädigt wird. Das folgende Verfahren muss eingehalten werden, um die Reinigung durchzuführen:

1. Vor Beginn jeglicher Verfahren, muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
2. Sowohl die inneren als auch die äußeren Stahlflächen reinigen, indem ein feuchtes Tuch und ein neutrales, nicht scheuerndes Reinigungsmittel verwendet werden.
3. Gründlich mit einem feuchten Tuch abspülen (nicht mit Wasserstrahlen).
4. Gründlich abwaschen.

WICHTIG! Die Oberflächen nicht mit spitzen Fremdkörpern kratzen.

WICHTIG! Es ist zu vermeiden, korrosive Stoffe, Lösungsmittel, Säuren und aggressive Produkte oder Stahlwolle und Bürsten zu verwenden, da die Ablagerungen die Maschine beschädigen und ihren Betrieb beeinträchtigen können.

Für die Reinigung der trichterförmigen Kühlelemente (Kondensator und Verdampfer) ist ein Staubsauger, Druckluft oder eine lange Borstenbürste zu verwenden.

WICHTIG!

Keine Metallobjekte, Spitzen, Klingen oder etwas anderes verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.



Achtung! Während der Reinigung dürfen die Etiketten mit der Seriennummer NICHT entfernt werden.

Diese Etiketten liefern wichtige Informationen bezüglich des Geräts für technischen Support.

Im Falle einer längeren Ruhepause empfiehlt es sich:

1. Eine gründliche Reinigung der Innen- und Außenfläche auszuführen.
2. Die Außenflächen sind mit speziellen Stahlprodukten auf Ölbasis zu schützen und die Tür ist leicht offen stehen zu lassen.

10.3 Reinigung Kondensator



Achtung! Den Stromstecker trennen, bevor Reinigungsverfahren ausgeführt werden.

Für einen korrekten und effizienten Betrieb des Kondensators muss dieser sauber gehalten werden, um eine freie Zirkulation der Luft zu ermöglichen.

Es empfiehlt sich, dieses Verfahren einmal alle 30 Tage des normalen Gebrauchs des Schockfrosters durchzuführen.

Das Gerät vom Stromnetz trennen und sorgfältig mit einem Staubsauger das vordere Schutzgitter Entry reinigen (Abb. 10.1)



Reinigung Kondensator | Abb. 10.1

10.4 Pflege

Um die Qualität des Gerätes im Laufe der Zeit beizubehalten, sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu berücksichtigen:

- Die Sonde nicht fallen lassen, da der Sensor empfindlich ist.

ENTRY

Rev. 00 vom 17.07.2017

Original-Anweisungen

- In Zeiten der Inaktivität, sind sämtliche restliche Lebensmittel zu entfernen, die Zelle ist zu trocken und reinigen, die Tür ist angelehnt zu lassen, um die Luftzirkulation zu fördern.
- Im Falle einer längeren Ruhepause empfiehlt es sich, den Stromanschluss zu unterbrechen.
- Es empfiehlt sich, die interne Zelle täglich zu reinigen, um die erhöhte Maß an Hygiene beizubehalten und zu verhindern, dass der rostfreie Stahl innerhalb der Zelle beschädigt wird.



Achtung! Die Steckdose bis zur nächsten Anwendung trennen.



Achtung! Vor der erneuten Anwendung muss die Unversehrtheit des Gerätes geprüft werden und eine sorgfältige und gründliche Reinigung des Gerätes vorgenommen werden.

10.5 Außerordentliche Wartung

Eventuelle außergewöhnliche Verfahren dürfen nur von qualifiziertem Personal oder von einem Techniker bzw. einem Installateur vorgenommen werden, wenn es sich um Elektroteile und Elektrokarten unter Spannung handelt.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für die am Gerät ausgeführten Arbeiten ab, wenn die Angaben in diesem Handbuch missachtet wurden.

11 GARANTIE UND SUPPORT

Der Hersteller garantiert, dass seine eigenen Schockfroster mit den besten Materialien und den fortschrittlichsten Produktionsverfahren hergestellt werden. Strenge Tests und sorgfältige Kontrollen werden an allen Produkten in den unterschiedlichen Stadien des Herstellungszyklus durchgeführt.

Alle bei der Herstellung verwendeten Materialien sind für die Anwendung mit Lebensmitteln garantiert. Das im Kühlkreislauf benutzte Gas ist das durch die geltende Richtlinie vorgesehene Gas.

Für technischen Support muss sich an den Händler, bei dem der Kauf abgeschlossen worden ist, unter Angabe der Art der erforderlichen Eingriffe und der auf dem CE-Schild auf der Rückseite des Gerätes angegebenen Merkmale, gewendet werden. (siehe Kap. 4).

12 ENTSORGUNG UND RECYCLING



INFORMATION FÜR BENUTZER GEMÄß ARTIKEL 14 DER RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. JULI 2012 BEZÜGLICH ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTE (RAEE).

Das Symbol des durchgestrichenen Containers auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Anwendungsdauer gesondert eingesammelt und nicht gemeinsam mit anderen gemischten städtischen Abfällen entsorgt werden darf.

Es wird darum gebeten, die Gemeinde oder die örtliche Behörde zu kontaktieren, um Informationen über die in der Umgebung zur Verfügung stehenden separaten Sammelsysteme zu erhalten. Der Händler ist verpflichtet, die Altgeräte zum Zeitpunkt des Kaufs eines neuen gleichwertigen Geräts zum Zweck des ordnungsgemäßen Recyclings/Entsorgung kostenfrei zu entgegen zu nehmen.

Eine ordnungsgemäß differenzierte Einsammlung für den anschließenden Start des auseinander genommenen Geräts für das Recycling, die Behandlung und die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, eventuelle nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit zu verhindern und fördert die Wiederverwertung und/oder das Recycling der darin enthaltenen Materialien des Geräts.



Achtung! DIE UNBEFUGTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS DURCH DEN BESITZER FÜHRT ZU ADMINISTRATIVEN SANKTIONEN, DIE DURCH DIE GELTENDE RICHTLINIE VORGESEHEN WERDEN.

WICHTIG!

FALLS AUF DEM GERÄT NICHT DAS SYMBOL DES DURCHGESTRICHENEN CONTAINERS ANGEBRACHT SEIN SOLLTE, BEDEUTET DIES, DASS DIE ENTSORGUNG DES PRODUKTS NICHT ZU LASTEN DES HERSTELLERS ERFOLGT. IN DIESEM FALL GELTEN IMMER DIE GÜLTIGEN RICHTLINIEN BEZÜGLICH VON ALTGERÄTEN.



Achtung! DIE VERPACKUNGSKOMPONENTEN SIND POTENTIELL GEFÄHRlich FÜR KINDER UND TIERE. DIE VERPACKUNG WIRD MIT MATERIALIEN HERGESTELLT, DIE NACH DEN RICHTLINIEN DES LANDES RECYCELT WERDEN KÖNNEN, IN DEM DAS GERÄT ENTSORGT WIRD.

13 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Im Folgenden wird das FAKSIMILE der Konformitätserklärung angegeben.

In Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17. Mai 2006 und die Ergänzung der Richtlinie 89/392/EWG vom 14. Juni 1989, die seit dem 29. Dezember 2009 in ganz Europa in Kraft ist".

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 konzipiert worden.

Dieses Gerät ist konstruiert, hergestellt und vermarktet worden in Übereinstimmung mit:

- den Sicherheitszielen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, die die Richtlinie 73/23/EWG ersetzt;
- den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG.



Der Administrator

MODELL _____

SERIENNUMMER _____

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Ungenauigkeiten ab, die auf Druckfehler oder Fehler des Transkripts im Handbuch zurückzuführen sind. Eine Vervielfältigung oder Fotokopie, auch nur teilweise, von Texten oder Abbildungen dieses Handbuchs ist ohne vorherige Genehmigung untersagt.

Hiermit wird bescheinigt, dass die hergestellten Elektro-Geräte der RoHS-Richtlinie 2002/95/EG entsprechen

Ab dem 1. Juli 2006 ist die Anwendung der im Folgenden aufgelisteten Substanzen in unseren Produkten untersagt oder nur in begrenzten Mengen erlaubt.

Blei
Quecksilber
Cadmium
Übermäßiges Chrom
Polymer-Biphenyl (PBB) Policromo-Diphenylether (PBDE)

WEITERE INFORMATIONEN

Angesichts der vorangehenden Angaben erklären wir unsere alleinige Verantwortung, dass die gelieferten Produkte (Geräte, Komponenten und Ersatzteile) den Anforderungen der RoHS-Richtlinie entsprechen.

Datum und Ort der Ausstellung

Name und Unterschrift der autorisierten Person

.....

.....

Der Administrator